

DE FR IT



Handwagen

mit 90 Liter Fassungsvermögen

Chariot à bras

avec une capacité de 90 Litres

Carretto a mano

con 90 litri di capienza



Modelle, die in diesem Hinweisblatt behandelt werden:

Modèles couverts par cette fiche d'instructions :

Modelli compatibili con questo manuale di istruzioni:

845356

Hergestellt für:
Fabriquée pour :
Prodotto per :

SwissCommerce AG
Sonnenbergstrasse 21
8603 Schwerzenbach
Schweiz/Svizzera/Suisse

DE

**Nur für den
Hausgebrauch und
nicht für gewerbliche
Nutzung geeignet.**

ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheits-
hinweise und Aufbauanweisungen, um das
Risiko von Verletzungen oder Beschädigun-
gen am Produkt zu vermeiden.

WICHTIG: Lesen Sie vor der ersten Ver-
wendung die Anleitung vollständig und
gründlich durch. Bewahren Sie diese An-
leitung zum späteren Nachschlagen auf.
Sollten Sie eines Tages das Produkt wei-
tergeben, achten Sie darauf, auch diese
Anleitung weiterzugeben.

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!

ERSTICKUNGSGEFAHR!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständig-
keit. Spätere Reklamationen können nicht
akzeptiert werden.

**Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf
Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen
kann es passieren, dass auch die beste
Ware auf dem Transportweg Schaden
nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr
Produkt nicht auf. Defekte Teile können
Gefahren und Gesundheitsschäden nach
sich ziehen.**

**Nehmen Sie niemals Änderungen am
Produkt vor! Durch Änderungen erlischt
die Garantie und das Produkt kann un-
sicher bzw. schlimmstenfalls sogar ge-
fährlich werden.**

Packen Sie alle Teile und Elemente des Sets
aus und platzieren Sie die Komponenten
auf der Oberseite des Kartons oder einer
anderen sauberen Oberfläche. Dies schützt
Ihr neues Produkt.

Achten Sie dabei auch darauf, den Boden
nicht zu verkratzen, wenn Sie mit Werk-
zeugen arbeiten.

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor
Gebrauch vollständig montiert ist.

Verwenden Sie zur Reinigung einen
Schwamm und warmes Seifenwasser. Ver-
wenden Sie keine lösungsmittelhaltigen
Reiniger oder Waschmittel, z.B. Bleichmittel
können das Produkt beschädigen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen
vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene
Schäden aufgrund von einer nicht bestim-
mungsgemäßen Verwendung übernimmt
der Hersteller keine Haftung. Jegliche Mo-
difikation am Produkt kann die Sicherheit
negativ beeinflussen, Gefahren verursachen
und führt zum Erlöschen der Garantie.

FR

**Uniquement pour usage
domestique et en aucun
cas à des fins commer-
ciales!**

ATTENTION ! Respectez les consignes
de sécurité et de montage pour éviter tout
risque de blessure ou d'endommagement
du produit.

IMPORTANT : Lisez ces instructions avec
attention dans leur totalité. Gardez ces in-
structions afin de pouvoir les relire dans le
futur. Si vous donnez ce produit à une autre
personne, veuillez également faire passer
cette notice.

Gardez les sacs plastiques et autres embal-
lages hors de portée des enfants.

RISQUE DE SUFFOCATION !

Assurez-vous que la livraison a été faite
dans son intégralité. Des réclamations ul-
térieures ne pourront pas être prises en
compte.

**Vérifier que tous les éléments et toutes
les pièces n'ont subis aucun dommage.
Malgré le soin apporté, il est possible
que même le meilleur des produits ait été
endommagé pendant le transport. Dans
ce cas, ne montez pas le produit. Des
pièces endommagées peuvent mettre
votre santé en danger.**

**Ne modifiez jamais le produit ! Les mo-
difications annulent la garantie et le
produit pourrait être peu sûr, voir même
dangereux.**

Déballiez toutes les pièces et éléments four-
nis et placez-les sur le dessus du carton ou
toute autre surface plate et propre. Cela
protégera votre nouvel article.

Veillez à ne pas rayer le sol durant la ma-
nutation avec les outils.

Il est essentiel que l'assemblage de l'article
soit complet conformément aux illustrati-
ons fournies avant que celui-ci ne puisse
être utilisé.

Utilisez une éponge avec de l'eau chaude
savonneuse pour l'entretien. N'utilisez pas
de détergents ou de produits à base de
solvants, la javel peut par exemple endom-
mager le produit.

UTILISATION CONFORME

Utilisez le produit uniquement à des fins
d'emploi. Le fabricant n'assume aucune
responsabilité dans le cas d'une mauvaise
utilisation du produit. Toute modification
réalisée sur le produit aura un impact né-
gatif et la garantie de celui-ci sera annulée.

IT

**Solo per uso
domestico e non
adatto ad un utilizzo
commerciale!**

ATTENZIONE ! Osservare le istruzioni di si-
curezza e di montaggio per evitare il rischio
di lesioni o danni al prodotto.

IMPORTANTE : Leggere le istruzioni com-
pletamente e in maniera accurata. Conser-
vare questo manuale per consulti futuri. Se
un giorno venderai il prodotto, assicurarti di
consegnare anche questo manuale.

Tenere le parti più piccole al di fuori dalla
portata dei bambini. Inoltre, soprattutto
all'apertura del pacco, assicurati di tenere
buste di plastica e materiali per l'imballag-
gio fuori dalla portata dei bambini!

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO !

Controllare che la consegna sia completa.
Reclami successivi alla consegna non pos-
sono essere accettati.

**Controllare tutti gli elementi e le parti non
presentino danni. Nonostante controlli
accurati, può accadere che anche i mi-
gliori prodotti vengano danneggiati lungo
il percorso durante la consegna. In tal
caso, non testare e mettere in funzione
il prodotto. Le parti difettose possono
causare pericoli e danni alla salute.**

**Non apportare mai modifiche al prodot-
to! Le modifiche invalideranno la ga-
ranzia e potrebbero rendere il prodotto
non sicuro o, nel peggiore dei casi pe-
ricoloso.**

Disimballare tutte le parti e gli elementi
del kit e posizionare i componenti sopra
il cartone o altra superficie pulita. Questo
protegge il tuo nuovo prodotto.

Inoltre, fare attenzione a graffiare il pavi-
mento quando si lavora con gli strumenti.

Assicurarsi che questo prodotto sia
completamente assemblato prima dell'uso,
come mostrato nell'illustrazione.

Utilizzare una spugna e acqua calda e sa-
pone per la pulizia. Non utilizzare deter-
genti o prodotti a base di solventi, ad es.
gli agenti sbiancanti possono danneggiare
il prodotto.

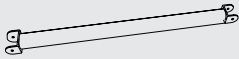
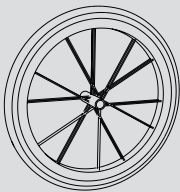


UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI


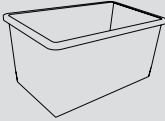
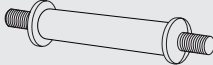
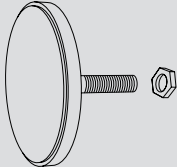
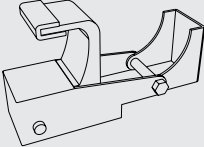
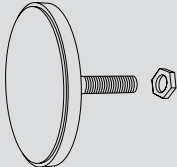
Utilizzate il prodotto solo per il suo sco-
po prescritto. Il produttore non si assume
alcuna responsabilità per danni derivanti
da un uso improprio. Qualsiasi modifica al
prodotto può influire negativamente sulla
sicurezza, causare pericolo e invalidare
la garanzia.

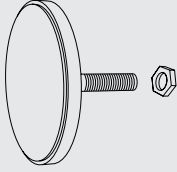
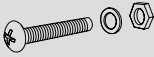
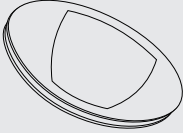
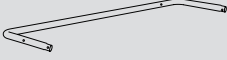

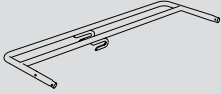
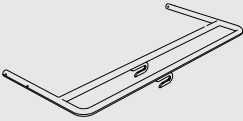
ACHTUNG! Menschen und Tiere dürfen nicht in dem Anhänger transportiert werden! Die Teile des Artikels, insbesondere die Radbefestigungen müssen regelmäßig auf ihre sichere Befestigung kontrolliert werden. Sofern Ihr Anhänger mit Luft befüllte Reifen hat, befüllen Sie diese mit nicht mehr als 30 PSI / 2 bar.

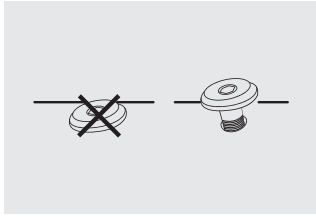
ATTENTION ! Les personnes et les animaux ne doivent pas être transportés dans le chariot ! Les pièces de l'article, en particulier les fixations des roues, doivent être contrôlées régulièrement pour s'assurer qu'elles sont solidement fixées. Si votre chariot a des pneus remplis d'air, ne les remplissez pas avec plus de 30 PSI / 2 bar.

ATTENZIONE ! Le persone e gli animali non possono essere trasportati nel carrello! Le parti dell'articolo, in particolare i fissaggi delle ruote, devono essere controllati regolarmente per verificarne il fissaggio sicuro. Se il rimorchio ha pneumatici gonfiati con aria, non gonfiarli con più di 30 PSI / 2 bar.

Teil / Partie / Parte	Nummer / Numéro / Numero	Stück / Pièce / Pezzo
	2	4
	3	2
M6 x 35 	4	18
M6 x 60 	5	1

Teil / Partie / Parte	Nummer / Numéro / Numero	Stück / Pièce / Pezzo
	<p>6</p>	<p>1</p>
	<p>7</p>	<p>1</p>
	<p>8</p>	<p>2</p>
	<p>9</p>	<p>2</p>
	<p>10</p>	<p>1</p>
	<p>11</p>	<p>2</p>

Teil / Partie / Parte	Nummer / Numéro / Numero	Stück / Pièce / Pezzo
	<p>12</p>	<p>2</p>
<p>M6 x 50</p> 	<p>13</p>	<p>2</p>
	<p>14</p>	<p>4</p>
	<p>15</p>	<p>1</p>
	<p>16</p>	<p>1</p>
	<p>17</p>	<p>1</p>
	<p>18</p>	<p>1</p>

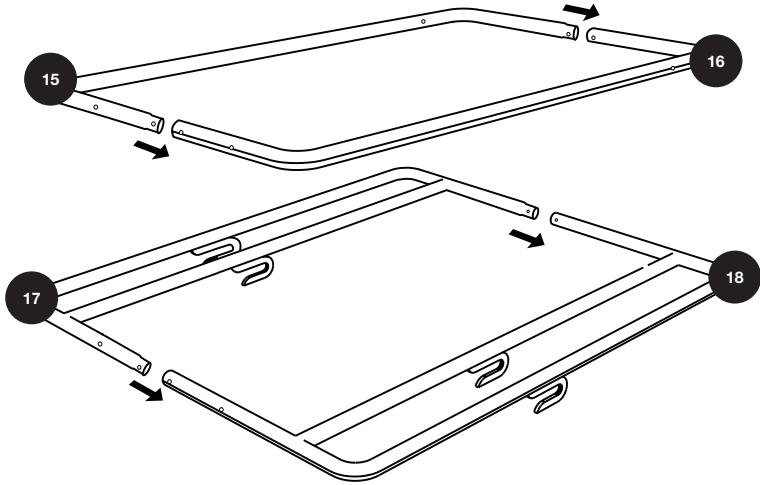


WICHTIG: Ziehen Sie während des Aufbaus ggf. Schrauben noch nicht vollständig fest an, um im Laufe des Aufbaus eventuelle nachjustieren zu können.

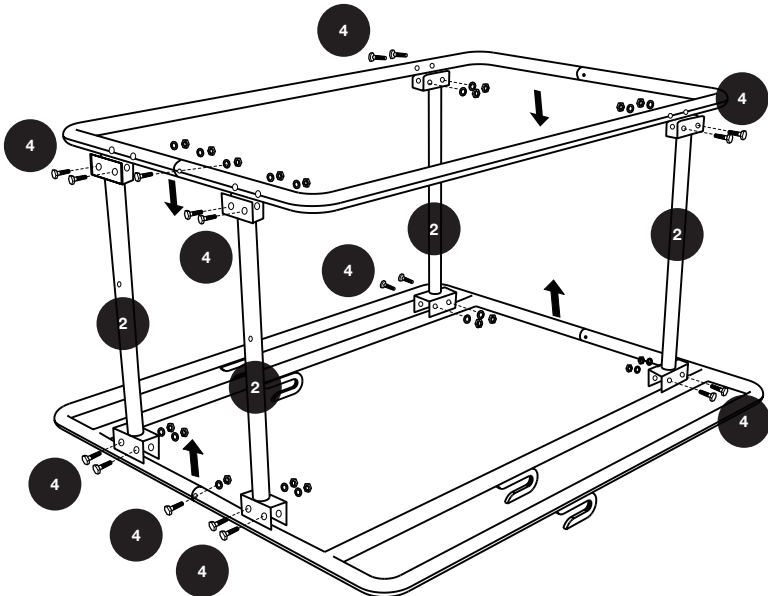
IMPORTANT : Si possible, ne pas serrer complètement les vis pendant le montage pour pouvoir les réajuster.

IMPORTANTE : Se necessario, non serrare completamente le viti durante il montaggio per poterle riadattare durante lo stesso processo di montaggio.

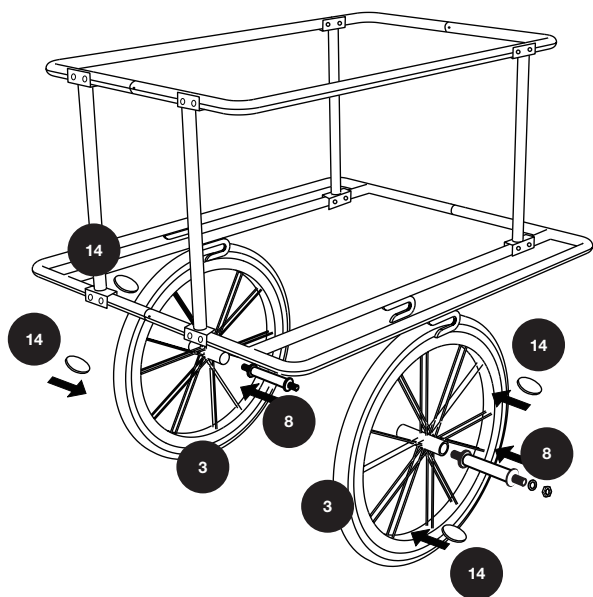
1.



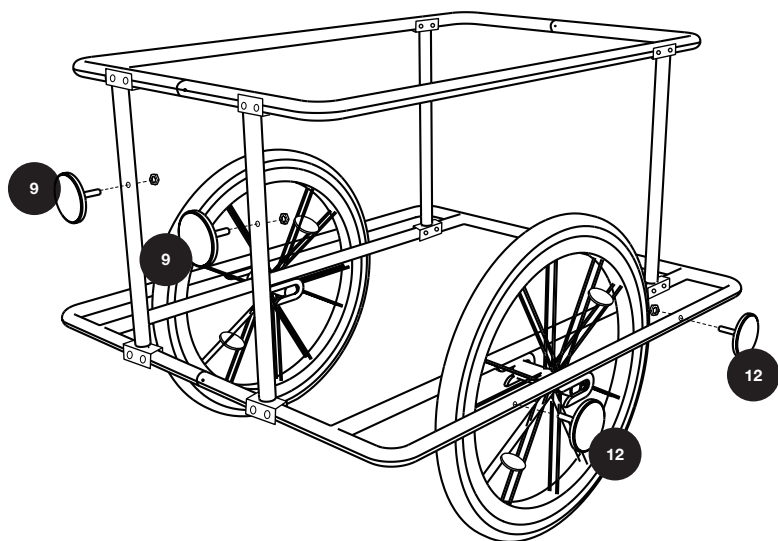
2.



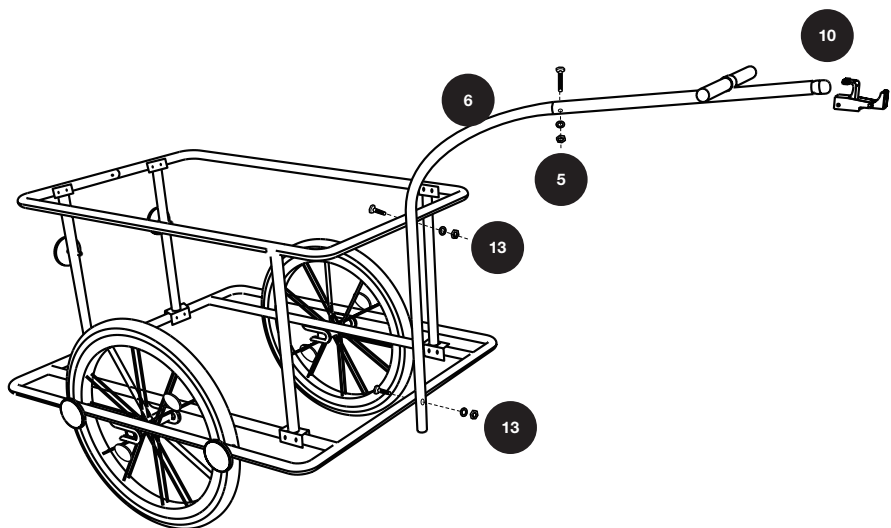
3.



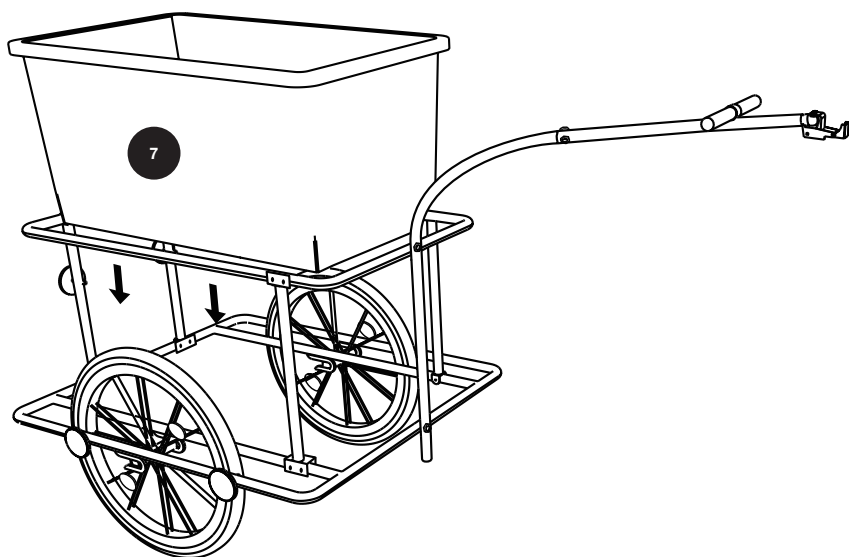
4.

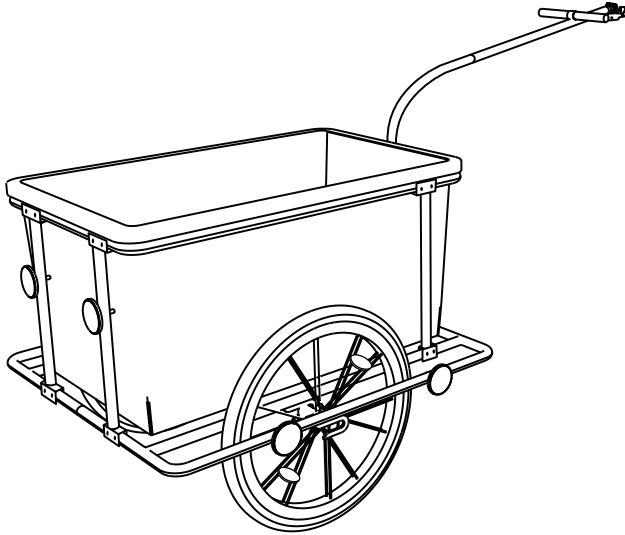


5.



6.





Entsorgung

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

Mise au rebut :

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez mettre au rebut des matières recyclables afin de procéder au recyclage. Si vous n'êtes pas sûr des démarches à suivre, merci de contacter votre communauté d'agglomération ou déchetterie locaux.

Smaltimento :

Quando la lunga vita del vostro prodotto giunge al termine, vi preghiamo di provvedere allo smaltimento responsabile delle preziose materie prime, affinché possano essere riciclate nel modo più corretto. In caso di dubbi, vi invitiamo a rivolgervi al centro di raccolta e riciclaggio più vicino a voi.



Viel Spass mit Ihrem MAINER Produkt!

Bei Rückfragen und Anregungen freuen wir uns Ihnen zu helfen. Bitte melden Sie sich bei uns. Unsere aktuellen Kontaktdaten finden Sie unter:

www.hauptner.ch

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit MAINER !

Nous serons heureux de vous aider en cas de questions ou de suggestions. N'hésitez pas à nous contacter. Vous trouverez nos coordonnées à l'adresse suivante :

www.hauptner.ch

Si diverta con il suo prodotto MAINER!

In caso di domande o suggerimenti saremo lieti di aiutarla. È pregato di rivolgersi a noi per qualsiasi necessità. Trova i nostri recapiti qui sotto:

www.hauptner.ch



SwissCommerce AG
Sonnenbergstrasse 21
8603 Schwerzenbach
Schweiz/Svizzera/Suisse